1950-1959 : Wirtschaftlicher Aufschwung und technischer Fortschritt

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1977)**

Heft 32

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796097

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

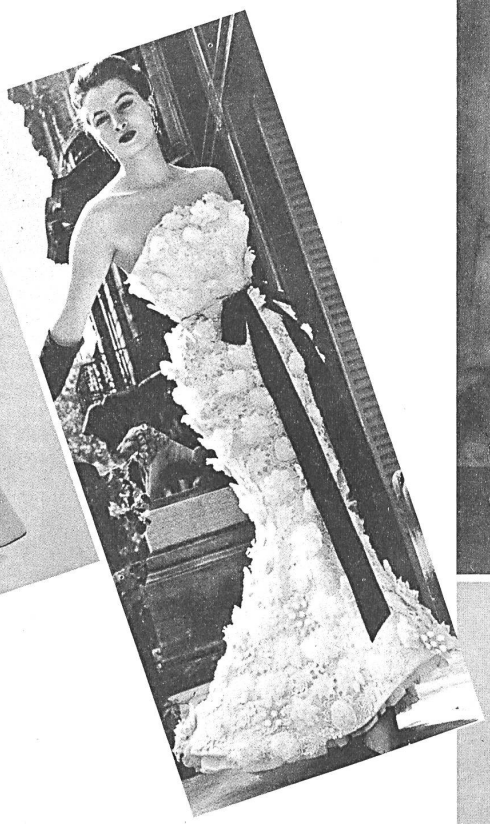
Haftungsausschluss

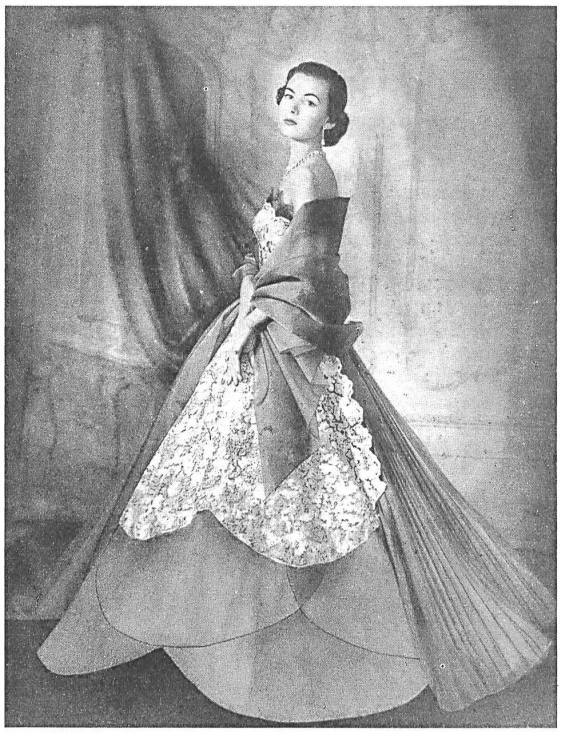
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

WIRTSCHAFTLICHER AUFSCHWUNG





Ein allgemeines Aufatmen geht in den 50er Jahren durch die ganze Welt. Auch in Europa hat der Glaube an die Zukunft wieder Fuss fassen können, zwar wird er durch den Korea-Krieg 1952 und die Ungarn-Krise 1956 mancherorts wieder ins Wanken gebracht, die Grundstimmung jedoch ist optimistisch, und der wirtschaftlichen Expansionsmöglichkeit wie auch dem technischen Fortschritt scheinen keine Grenzen mehr gesetzt. Figurbetonende Kleider aus den neuen, revolutionären synthetischen Fasern, bequeme, sportliche Hosenensembles oder die den aus Amerika importierten Begriff des « Sex appeal » widerspiegelnde Bademode legen Zeugnis ab von dem wiedergewonnenen Selbstbewusstsein des Menschen. « Textiles Suisses » kann zu Beginn dieses Jahrzehntes auf ihr 25jähriges Bestehen zurückblicken. Als Organ der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung hat sie in dieser Zeit viele wichtige neue Kontakte geschaffen, den Export gefördert — anfangs der 50er Jahre erreichte der schweizerische Gewebeexport allein den beachtlichen Durchschnitt von 200 Mio. Franken jährlich —, und sie hat durch eine ausgewogene Informationspolitik mitgeholfen, der modischen Kreativität und dem hohen technischen Stand der helvetischen Textilindustrie weltweite Anerkennung zu verschaffen. Doch auch der Handel im Inland kommt regelmässig und ausführlich zur Sprache. Modelle der schweizerischen Konfektionsindustrie — durch die auch in Paris salonfähig gewordene Prêt-à-Porter-Mode aufgewertet — erscheinen immer häufiger in den Heften dieser Zeit. Kommentare über nationale Ausstellungen und neue Errungenschaften der einzelnen Firmen sowie eingehende Kollektionsbesprechungen der diversen textilen Branchen orientieren den grossen Abnehmerkreis. Erhöhte Aufmerksamkeit beginnt man ebenfalls dem Inserat zu schenken. Die Anzeigen werden bunter und attraktiver, und man ist bereits bestrebt, ganz bestimmte Zielgruppen anzusprechen, um die höchstmögliche Werbewirksamkeit zu erreichen.

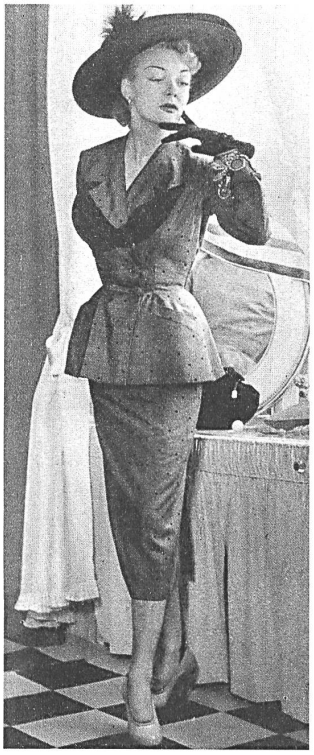
1950
1959

UND TECHNISCHER FORTSCHRITT

50 JAHRE·ANS·YEARS Textiles Suisses

Essor économique et progrès techniques

Les années cinquante permettent enfin au monde entier de pousser un soupir de soulagement. Même en Europe, la confiance en l'avenir renaît, malgré l'inquiétude causée par la guerre de Corée en 1952 et les événements de Hongrie en 1956. Mais l'humeur est à l'optimisme: l'expansion économique et le progrès technique semblent ne plus devoir s'arrêter. Des robes moulantes en fibres synthétiques révolutionnaires, de pratiques ensembles sport à pantalon et une mode de plage jouant sur le «sex appeal» (notion exportée par les Etats-Unis), voilà des exemples qui illustrent le retour de la confiance. Au début de cette décennie, «Textiles Suisses» fête son 25e anniversaire. En sa qualité de publication de l'Office suisse d'expansion commerciale, cette revue a déjà pu susciter de nombreux contacts nouveaux, soutenir l'exportation — au début des années 50 l'exportation des tissus suisses, à elle seule, a atteint la respectable moyenne annuelle de 200 millions de francs — et, grâce à une politique d'information savamment dosée, elle a contribué à faire reconnaître dans le monde entier les capacités créatrices et le niveau technique élevé de l'industrie textile helvétique. Mais parallèlement, tout ce qui se passe en Suisse même est examiné de manière détaillée. Des modèles de l'industrie suisse de l'habillement — dont la vogue a grandi grâce à l'admission par Paris du prêt-à-porter dans la sphère de la mode chic — paraissent toujours plus souvent dans les numéros de l'époque. Des commentaires consacrés aux expositions nationales, aux nouvelles réalisations des fabricants ainsi que des descriptions de collections tiennent une nombreuse clientèle au courant des nouveautés. On commence aussi à consacrer davantage de soin aux annonces. Elles deviennent plus colorées, plus attrayantes et l'on s'efforce d'atteindre des classes déterminées de clients, pour donner à la publicité une efficacité maximale.



Economic boom and technical progress

In the fifties, the whole world was able to breathe a sigh of relief. Even in Europe, confidence could again be felt in the future, in spite of the anxiety caused by the Korean War in 1952 and the events in Hungary in 1956. Despite these troubles, the general mood was optimistic and there seemed no limit to economic growth and technical progress. Figure-hugging dresses in the revolutionary new synthetic fibres, practical, casual trouser-suits and beachwear with the emphasis on sex appeal (imported from America) bore witness to renewed confidence. At the beginning of this decade "Textiles Suisses" celebrated its 25th anniversary. In its capacity as a journal of the Swiss Office for the Development of Trade, it forged important new contacts during this period, promoted exports — at the beginning of the fifties, Swiss exports of fabrics alone averaged the considerable sum of 200 million francs a year — and, by a carefully planned policy of information, it helped to win worldwide recognition for the great fashion sense and high technical standing of the Swiss textile industry. In addition the home trade was reported on in great detail. Models made by the Swiss ready-to-wear industry — given the seal of approval by Paris's acceptance of prêt-à-porter fashions — appeared more and more frequently in the pages of "Textiles Suisses" of that period. Articles on national exhibitions and the new achievements of individual firms as well as detailed descriptions of the collections kept its wide circle of readers fully informed of the current textile scene. Increased attention was also given to advertising. Advertisements became more colourful and more attractive, and an attempt was made to appeal to specific groups of clients, in order to achieve maximum impact.